

**А. А. БАТАЛОВА**

Екатеринбург, Россия

### **ОБРАЗ ПОЛОЖИТЕЛЬНОГО ГЕРОЯ В СКАЗКАХ ВИЛЬГЕЛЬМА ГАУФА**

**Аннотация.** Рассматриваются образы положительных героев из сказок В. Гауфа. Выявляются основные антропосоциальные (внешность, пол, возраст, положение в обществе) и психологические (ответственность, общительность, доброжелательность, покорность, преданность, отзывчивость, благодарность) характеристики положительных персонажей.

**Ключевые слова:** В. Гауф, немецкий романтизм, сказка, положительный герой.

**A. A. BATALOVA**

Ekaterinburg, Russia

### **IMAGE OF A POSITIVE CHARACTER IN WILHELM HAUFF'S FAIRYTALES**

**Abstract:** Images of positive characters in W. Hauff's fairytales are discussed. Basic anthropo-social (appearance, gender, age, position in society) and psychological (responsibility, sociability, good-heartedness, obedience, devotion, sensitivity, gratitude) characteristics of positive personages are revealed.

**Key words:** W. Hauff, German romanticism, fairytale, positive character.

В. Гауф (1802–1827) за свою короткую жизнь сумел оставить заметный след в истории немецкой литературы. Гауф родился в семье чиновника, учился богословию в Тюбингенском университете, был домашним учителем.

Творчество Гауфа развивалось в русле романтического направления. Увлечение Гауфа восточными сказками отразилось на его немецких сюжетах («Карлик нос», «Молодой англичанин»), которые обрели восточную пышность описаний, яркость детали и даже по своему построению напоминают сказки о султанах и визирях. Гауф помещает в скромную бюргерскую среду, привычную для немецких сказок, странных, экзотических героев; их поведение нарушает скучный покой обывателей.

Литературная деятельность Гауфа, писателя позднего романтизма, развернулась в 20-е годы. Когда сказок набралось много, писатель издал сборник, который он назвал «Альманах на 1826 год». В этом сборнике читатели встретились с прекрасными принцессами, мудрыми калифами и благородными принцами. Но самыми лучшими были признаны две из них – «Маленький Мук» и «Калиф Аист». Второй сборник писателя – «Александрийский шейх и его невольники» – был напечатан в 1827 году. Следующий цикл сказок, который собирался напечатать Вильгельм Гауф, носил название – «Харчевня в Шпессарте». Но писатель не успел это осуществить. 18 ноября 1827 года он умер, однако сказки были напечатаны в 1828 году.

Для анализа положительного героя были использованы три цикла сказок. Это «Караван» (Die Karawane), «Александрийский шейх и его невольники» (Der Scheik von Alesandria und seine Sklaven) и «Харчевня в Шпессарте» (Das Wirtshaus im Spessart).

Рассматривая положительного героя на примере сказок Вильгельма Гауфа, можно составить обобщенный образ, который складывается в сознании после прочтения. Итак, обратимся к характеристике *половой принадлежности героев*. Героями данных сказок являются чаще всего мужчины: «Die Geschichte von dem falschen Prinzen» (История о мнимом принце), «Die Geschichte von dem kleinen Muck» (История о маленьком Муке), «Der junge Engländer» (Молодой англичанин). Но, тем не менее, встречаются и героини женского пола, их роль нельзя назвать ни главной, ни второстепенной. Они занимают особое место в сказке – решающее: они спасают главных героев-мужчин от волшебных сил. Например, в таких сказках, как «Карлик Нос» (Der Zwerg Nase) и «История о калифе-аисте» (Die Geschichte von Kalif Storch).

Теперь обратимся к *возрастному аспекту* образа положительного героя в сказках Вильгельма Гауфа. В сказках главными героями являются взрослые персонажи, иногда встречаются молодые герои в возрасте от 16 лет, но в основном это сложившиеся в жизни люди. Также возраст героев можно определить исходя из контекста.

- «Auch bin ich ein alter Mann, und Ihr seid noch jung und unverheiratet» (Die Geschichte von Kalif Storch),
- «...erlaubte ich dem alten Ibrahim, sich schlafen zu legen» (Die Geschichte von dem Gespensterschiff),
- «Mein Bruder Mustepha und meine Schwester Fatme waren beinahe in gleichem Alter; jener hatte höchstens zwei Jahre voraus...An Fatmes sechzehntem Geburtstage veranstaltete der

Bruder ein Fest» (Die Errettung Fatmes),

- «Der eine mochte achtzehn Jahre alt sein und war ein Zirkerschmied, der andere, ein Goldarbeiter, konnte nach seinem Aussehen kaum achtzehn Jahre haben» (Das Wirthaus im Spesart),

- «Der kleine Muck nämlich war schon ein alter Geselle» (Die Geschichte von dem kleinen Muck).

Теперь перейдём к *социальному статусу* персонажей. Героями являются довольно обеспеченные люди.

- «Der Reiter sah stattlich aus» (Die Karawane),

- «Der Kalif Chasid zu Bagdad...» (Die Geschichte von Kalif Storch),

- «Er war weder arm noch reich und einer von jenen Leuten, die nicht gerne etwas wagen aus Furcht, das Wenige zu verlieren, das sie haben» (Die Geschichte von dem Gespensterschiff),

- «Ein griechischer Kaufmann...» (Die Geschichte von dem Gespensterschiff),

- «Wenn er auch ein Räuber ist, so ist er doch ein edler Mann» (Die Geschichte von der abgehauenen Hand),

- «...und Thiuli-Kos heiße, ein vornehmer, reicher Mann, der früher Kapudan-Bassa des Großherrn gewesen» (Die Errettung Fatmes).

Такому аспекту, как *внешность* в сказках Вильгельма Гауфа уделено весьма незначительное место. Описание внешности героев можно встретить далеко не в каждой сказке, если оно и есть, то совсем не большое и даже, можно сказать, краткое. Практически всегда Гауф указывает на описание внешнего вида и одежды. В сказках можно встретить героя с некрасивой внешностью, которую порой высмеивают люди.

- «Er hatte den Turban tief ins Gesicht gedrückt, dies und die schwarzen Augen, die unter buschigen Brauen hervorblitzen, der lange Bart, der unter der gebogenen Nase herabhing, gaben ihm ein wildes, kühnes Aussehen» (Der Karawane),

- «Der kleine Muck nämlich war schon ein alter Geselle, doch war er nur drei bis vier Schuh hoch, dabei hatte er eine sonderbare Gestalt, denn sein Leib, so klein und zierlich er war, musste einen Kopf tragen, viel größer und dicker als der Kopf anderer Leute» (Die Geschichte von dem kleinen Muck),

- «Seine Augen waren klein geworden, wie die der Schweine, seine Nase war ungeheuer und hing über Mund und Kinn herunter, der Hals schien gänzlich weggenommen worden zu sein, sein Körper war noch so groß als vor sieben Jahren, der Rücken und die Brust waren weit ausgebogen, die Arme waren sehr groß,

seine Hände waren grob und braungelb, seine Finger lang und spinnenartig» (Der Zwerg Nase).

А сейчас мы охарактеризуем героев Вильгельма Гауфа со стороны *внутренней красоты*, ведь именно внутренние качества человека делают образ героя полным, точным и ясным. В сказках Вильгельма Гауфа мы выделили следующие положительные качества героев:

### *1. Ответственность*

Чаще всего это качество раскрывается нам словами автора, либо мы можем догадаться о нём исходя из контекста.

- «Sogleich war auch mein Entschluss gefasst. Ich verkaufte mein väterliches Haus, gab einen Teil des gelösten Geldes einem bewährten Freunde zum Aufbewahren, von dem übrigen aber kaufte ich, was man in Franken selten hat, als Schals, seidene Zeuge, Salben und Öle, mietete einen Platz auf einem Schiff und trat so meine zweite Reise nach Franken an» (Die Geschichte von der abgehauenen Hand),

- «...schon vorher hatte er sich entschlossen gehabt, seine Schwester und ihre Freundin aufzusuchen» (Die Errettung Fatmes),

- «Er sorgte für ihn, dass ihm an Speise und Kleidung nichts abginge» (Die Geschichte Almansors).

### *2. Доброжелательность*

Главные положительные герои относятся доброжелательно к остальным людям, не требуя ничего взамен.

- «Für den Fremden aber sorgten die Kaufleute, wie wenn er ihr wertester Gastfreund wäre. Der eine gab ihm Polster, der andere Decken, ein dritter gab ihm Sklaven, kurz, er wurde so gut bedient, als ob er zu Hause wäre» (Die Karawane);

- «Er ist mein Gastfreund, und das Gastrecht ist mir heilig. Auch sieht er mir nicht aus, als ob er uns verraten wollte...Friede sei mit dir, Mustapha. Lass uns den Morgentrunk kosten und rüste dich dann zum Aufbruch!» (Die Errettung Fatmes);

- «Die Gans dankte ihm mit Tränen, der Zwerg aber tat, wie er versprochen, schlachtete die zwei andern Gänse, für Mimi aber baute er einen eigenen Stall unter dem Vorwande, sie für den Herzog ganz besonders zuzubereiten» (Der Zwerg Nase).

### *3. Общительность*

Сказки Вильгельма Гауфа распределены на циклы. В каждом цикле содержится несколько историй. Эти истории рассказывают друг другу путешественники, которые волею судьбы оказались в одном и том же месте и вынуждены ожидать чего-то, либо путешествовать вместе. Таким образом, во всех циклах присутствует такое качество, как общительность, ведь сами ге-

рой являются рассказчиками, которые повествуют о судьбе своим товарищам.

- «"Liebe Freunde! Ihr habt euch auf dieser unserer Reise als treue Gesellen erprobt, und auch Selim verdient mein Vertrauen, daher will ich euch etwas aus meinem Leben mitteilen, das ich sonst ungern und nicht jedem erzähle: die Geschichte von dem Gespensterschiff"» (Die Karawane);

- «"Wenn ich mich euch nicht langweile, erzähle ich gerne weiter, denn die Geschichte meines Bruders ist allerdings abenteuerlich und wundervoll"» (Die Errettung Fatmes);

- «"Ihr Männer, die ihr heute frei sein werdet durch die Gnade meines Herrn Alli Banu, des Scheik von Allesandria, tuet nun, wie es Sitte ist an diesem Tage in seinem Hause, und hebt an zu erzählen!"» (Der Scheik von Alessandria und seine Sklaven).

#### *4. Покорность*

Положительные герои не могут отказать в просьбе других людей. От этого они часто страдают и попадают в разные неприятные ситуации.

- «Diese Sitte, die Köpfe geliebter Anverwandten abzuschneiden, kam mir zwar etwas schrecklich vor, doch wagte ich nichts dagegen einzuwenden aus Frucht, den Unbekannten zu beleidigen» (Die Geschichte von der abgehauenen Hand);

- «Der Kleine wollte nicht mitgehen und weinte; denn ihm graute vor der hässlichen Frau, aber die Mutter befahl es ihm ernstlich, weil sie es doch für eine Sünde hielt, der alten, schwächlichen Frau diese Last allein aufzubürden; halb weinend tat er, wie sie befohlen, raffte die Kohlhäupter in ein Tuch zusammen und folgte dem alten Weibe über den Markt hin» (Der Zwerg Nase);

- «Almansor kam zwar nicht in so harte Sklaverei als die Christen, weil er ein rechthgläubiger Muselman war, aber dennoch war jetzt alle Hoffnung verschwunden, die Heimat und den Vater wieder zu sehen. Dort lebte er bei einem reichen Manne fünf Jahre und musste die Blumen begießen und den Garten bauen» (Die Geschichte Almansors).

#### *5. Преданность и верность*

Эти качества сопровождают главных героев сказок В. Гауфа. Покорные и верные слуги сопровождают своих хозяев в любой тяжёлой ситуации.

- «Kaum hatte am andern Morgen der Kalif Chasid gefrühstückt und sich angekleidet, als schon der Großwesir erschien, ihn, wie er befohlen, auf dem Spaziergang zu begleiten» (Die Geschichte von Kalif Storch);

- «Er und sein Vater haben nun Tag und Nacht in den alten Büchern gelesen und endlich einen ganz dem meinigen ähnlichen Fall gefunden. Und sie haben das gefunden» (Die Geschichte von der abgehauenen Hand);

- «Meinem Bruder aber versprach er, sogleich zur Hilfe bereit zu sein, wenn er sich vorher von der Reise gestärkt haben würde» (Die Errettung Fatmes).

#### 6. *Отзывчивость*

Способность помогать другим людям – это главная особенность положительных героев в сказках Вильгельма Гауфа.

- «Ich forschte da selbst auch nach einem weisen und verständigen Manne. Er führte mich in eine abgelegene Straße, an ein unscheinbares Haus, pochte an, und ließ mich eintreten mit der Weisung» (Die Geschichte von dem Gespensterschiff);

- «Valley umarmte mich weinend und versprach mir, alles zu tun, um wenigstens mein Leben zu retten» (Die Geschichte von der abgehauenen Hand);

- «Nimm diesen Dolch als Andenken, und so du Hilfe brauchst, so sende ihn mir zu, und ich will eilen, dir beizustehen» (Die Errettung Fatmes);

- «...da kann ich dir schon helfen, denn mein Vater lehrte mich alle Kräuter kennen» (Der Zwerg Nase).

#### 7. *Умение благодарить других людей за их доброту*

Такое качество присуще героям сказок В. Гауфа, но не все герои умеют это показывать и признаваться в этом.

- «"Wem anders als dir habe ich es zu danken, dass ich mir selbst wiedergeschent bin? Ohne dich hätte ich dieses Kraut nimmer gefunden, hätte also ewig in jener Gestalt bleiben oder vielleicht gar unter dem Beile des Henkers sterben müssen. Ich will dich zu deinem Vater bringen, er, der so erfahren ist jedem Zauber, wird dich leicht entzaubern können"» (Der Zwerg Nase);

- «"Noch einmal meinen Dank, unbekannter Retter! Wenn Schätze dich lohnen können, so nimm mein Schiff als Zeichen meiner Dankbarkeit!"» (Die Geschichte von dem Gespensterschiff),

- «"Retterin meines Lebens und des Lebens meines Freundes, nimm zu ewigen Dank für das, was du an uns getan, mich zum Gemahl an!"» (Die Geschichte von Kalif Storch).